

Hazám Hazám (Bánk Bán)

Like an exile, who wanders through a dense night
Mint száműzött, ki vándorol, sűrű éjjel át

In a wild rage you can't find a control star
Vad fergetegben nem lelé vezérlő csillagát

Man's heart also wanders so alone alone
Az ember szív is úgy bolyong, oly egyes egyedül

The hurricane tears out like the self-blame inside
Úgy tépi künn az orkán mint az önvád itt belül

My country, my country you are everything
Hazám, hazám te mindenem

I know I owe my life to you
Tudom, hogy életem neked köszönhetem

Golden fields, silver rivers
Arany mezők, ezüst folyók

Hero soaked in blood,
Hős vértől áztatottak,

They are flooded with tears
Könnytől áradók

It was just a great feeling brought to life, under a lot of trouble and grief
Csak egy nagy érzés éltetett, sok gond és gyász alatt

That my holy country and my hero name remain spotless
Hogy szent hazám és hős nevem szeplőtlen megmarad

Now both of them are waiting for a doctor while I wonder
Most mind a kettő orvosra vár, míg töprenkedem

My country is covered with eyelids, my honor is lost!
Hazám borítja szemfödél, elvesz becsületem!

My country, my country you are everything
Hazám, hazám te mindenem

I know I owe my life to you

Hazám Hazám (Bánk Bán)

Tudom, hogy életem neked köszönhetem

Golden fields, silver rivers
Arany mezők, ezüst folyók

Hero soaked in blood,
Hős vértől áztatottak,

They are flooded with tears
Könnytől áradók

Like an exile, who wanders through a dense night
Mint száműzött, ki vándorol, sűrű éjjen át

In a wild rage you can't find a control star
Vad fergetegben nem lelél vezérlő csillagát

Man's heart also wanders so alone alone
Az ember szív is úgy bolyong, oly egyes egyedül

The hurricane tears out like the self-blame inside
Úgy tépi künn az orkán mint az önvád itt belül

My country, my country you are everything
Hazám, hazám te mindenem

I know I owe my life to you
Tudom, hogy életem neked köszönhetem

Golden fields, silver rivers
Arany mezők, ezüst folyók

Hero soaked in blood,
Hős vértől áztatottak,

They are flooded with tears
Könnytől áradók

Needless to say it loses a great deal in the translation!